

PHILIPS


AVENT

SCF291
SCF293



- This appliance is intended for household use only.
- Do not misuse the sterilizer for other than its intended use to avoid potential injury.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the appliance to extreme heat or direct sunlight.
- Always let the appliance cool down before you move or store it.
- The accessible surfaces may become hot during use. 
- Do not sterilize very small items which can fall through the holes in the bottom of the basket.
- Never place items directly on the heating element when the appliance is switched on.
- Do not use the appliance if it has fallen or is damaged in any way. Take it to an authorized Philips service center for repair.
- Always place and use the appliance on a dry, stable, level and horizontal surface.
- Do not place the appliance on a hot surface.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always pour any remaining water out of the appliance after use and when the appliance has cooled down.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Environmental conditions, such as temperature and altitude, may affect the functioning of this appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Always disconnect the device from supply if it's left unattended.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

2 Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.philips.com or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

3 Recycling

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment. Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

4 Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Note: This appliance needs to be descaled regularly for optimal performance. If you do not do this, the appliance may eventually stop working. In this case, repair is NOT covered by your warranty.

- Ne versez pas d'eau de Javel ni d'autres produits chimiques dans l'appareil.
- Ne versez pas d'eau plus haut que l'indication sur le réservoir, soit 130 ml d'eau.
- Stérilisez uniquement des biberons et objets qui peuvent être stérilisés à la vapeur. Consultez le manuel d'utilisation des appareils que vous souhaitez stériliser, afin de vous assurer qu'ils sont compatibles avec les stérilisateurs.
- Si vous souhaitez arrêter l'opération, appuyez sur le bouton d'arrêt (pour SCF291) ou appuyez sur le bouton de marche/arrêt (pour SCF293) pour éteindre l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas le stérilisateur à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Attention

- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées ni au soleil.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le déplacer ou de le ranger.
- Les surfaces accessibles peuvent chauffer lorsque l'appareil fonctionne. 
- Ne stérilisez pas d'objets de très petite taille car ils risqueraient de passer par les trous du panier.
- Ne placez jamais les objets directement sur l'élément chauffant lorsque l'appareil est allumé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. Confiez la réparation de l'appareil à un Centre Service Agréé Philips.
- Placez et utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et horizontale.
- Ne placez jamais l'appareil sur une surface chaude.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Videz toujours l'eau restante après utilisation et après que l'appareil a refroidi.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les éléments qui bougent pendant l'utilisation.
- Les conditions ambiantes telles que la température et l'altitude peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il n'est pas utilisé.


Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

2 Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web www.philips.com ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez aussi contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

3 Recyclage

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE). Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé. 

4 Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Remarque : pour des performances optimales, cet appareil doit être détartré régulièrement. Si vous ne le faites pas, l'appareil pourrait tomber en panne. Dans ce cas de figure, sa réparation n'est pas couverte par votre garantie.

Bahasa Melayu

1 Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa hadapan.

Bahaya

- Antah rendamkan tapak, kord sesalur kuasa atau palam sesalur kuasa ke dalam air atau sebarang cecair lain.
- Kegagalan mengikuti arahan penyahkerakan mungkin menyebabkan kerosakan yang tidak dapat dibaiki.
- Jangan tanggalkan tapak untuk mengelakkan risiko kejutan elektrik.

Amaran

- Perkakas ini boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Perkakas ini tidak seharusnya digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Kanak-kanak tidak seharusnya bermain dengan perkakas ini.
- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika palam, kord sesalur atau perkakas rosak.
- Jika kord sesalur kuasa rosak, perkakas mestilah digantikan oleh Philips, pusat servis yang disahkan oleh Philips ataupun orang yang layak untuk mengelakkan bahaya.
- Tiada bahagian boleh diservis di dalam pensteril stim elektrik. Jangan cuba buka, servis ataubaiki pensteril stim elektrik sendiri.

Specifications are subject to change without notice
© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000 053 09901



English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.
- Failure to follow the descaling instructions may cause irreparable damage.
- Never disassemble the base to avoid the risk of electric shock.

Warning

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- There are no serviceable parts inside the electric steam sterilizer. Do not attempt to open, service or repair the electric steam sterilizer yourself.
- The appliance becomes extremely hot during operation and may cause burns if it is touched.
- Beware of hot steam that comes out of the vent in the lid or when you remove the lid. Steam can cause burns.
- Do not touch the base, the baskets and the lid during or shortly after operation because they are very hot. Only lift the lid by its grip.
- Never move or open the appliance when it is in use or when the water in it is still hot.
- Never place items on top of the appliance when it is in use.
- Only use water without any additives.
- Do not put bleach or other chemicals in the appliance.
- Do not pour water over the indication on reservoir or 130ml water.
- Only sterilize baby bottles and other items that are suitable for sterilizers. Check the user manual of the items you want to sterilize, to make sure they are suitable for sterilizers.
- If you want to stop the operation, press power off button (for SCF291) or press the on/off button (for SCF293) to turn off the appliance.

Français

1 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Respectez toujours les instructions de détartrage au risque d'endommager l'appareil de manière irréparable.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez jamais le socle.

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou des techniciens qualifiés agréés afin d'éviter tout accident.
- Le stérilisateur électrique à vapeur ne contient aucune pièce réparable. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer le stérilisateur électrique à vapeur vous-même, ni de procéder à la maintenance.
- L'appareil devient très chaud en cours de fonctionnement et peut provoquer des brûlures en cas de contact.
- Prenez garde à la vapeur brûlante qui s'échappe de l'orifice du couvercle ou au moment où vous retirez ce dernier. Elle peut provoquer des brûlures.
- Ne touchez pas le socle, les paniers et le couvercle pendant ou juste après le fonctionnement car ils sont brûlants. Utilisez toujours la poignée pour soulever le couvercle.
- Ne déplacez et n'ouvrez jamais l'appareil en cours d'utilisation ou lorsque l'eau est encore chaude.
- Ne posez jamais d'objets sur l'appareil en cours de fonctionnement.
- Utilisez uniquement de l'eau sans additifs.

العربية
ا <div> <div><div>ا<div>هام</div></div></div></div>
اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.
خطر
<ul style="list-style-type: none">لا تغمرى القاعدة أو سلك الطاقة الرئيسية أو مقيس الطاقة الرئيسية في المياه أو أي سائل آخر على الإطلاق. قد يؤدي عدم اتباع إرشادات إزالة الترسبات الكلسية إلى حدوث تلف لا يمكن إصلاحه. لا تقومي أبدًا بفك القاعدة لتفادي خطر التعرض لصدمة كهربائية.
تحذير
<ul style="list-style-type: none">يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق بالاستخدام بطريقة آمنة وفي حال فهم المخاطر المرتبطة به. لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. ابقِي الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال. يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز. لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسي أو الجهاز عينه تالفًا. إذا كان سلك الطاقة الرئيسية تالفًا، فيجب استبداله من قِبل Philips أو مركز خدمة معتمد من قِبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر. لا توجد أجزاء قابلة للصيانة داخل الجهاز الكهربائي للتعقيم بالبخار. لا تحاولي فتح الجهاز الكهربائي للتعقيم بالبخار أو صيانهه أو إصلاحه بنفسك. يصبح الجهاز ساخناً جدًا أثناء العملية وقد يتسبب بحروق في حال لمسه. انتهي من البخار الساخن الذي يتصاعد من الفتحة الموجودة على الغطاء أو عند إزالة الغطاء. قد يتسبب البخار بحروق. يجب عدم لمس القاعدة والسلتين والغطاء أثناء العملية أو بعد مرور فترة قصيرة على انتهائها، إذ تكون ساخنة جدًا. يجب عدم رفع الغطاء إلا بواسطة مقبضه. لا تحركي الجهاز أو تفتحيه على الإطلاق عندما يكون قيد التشغيل أو قبل أن تبرد المياه الموجودة فيه. لا تضعي أبدًا أي غرض على الجهاز عندما يكون قيد الاستخدام. لا تستخدمي سوى المياه من دون إضافات. لا تضعي مبيضًا أو موادًا كيميائيةً أخرى في الجهاز. لا تسكبي المياه بحيث تتجاوز المؤشر الموجود على الخزان أو 130 مل من المياه. لا تعقمي سوى رضاعات الأطفال وغيرها من الأغراض المناسبة للاستخدام في أجهزة التعقيم. تحققِي من دليل المستخدم الخاص بالأغراض التي تتردين تعقيمها، للتأكد من أنها مناسبة للاستخدام مع أجهزة التعقيم. إذا أردت إيقاف تشغيل العملية، فاضغطي على زر إيقاف التشغيل (للطراز SCF291) أو اضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (للطراز SCF293) لإيقاف تشغيل الجهاز. هذا الجهاز معدٌ للاستخدام المنزلي فقط. احرصي على عدم إساءة استخدام جهاز التعقيم وعلى استخدامه وفقًا لغرض الاستخدام فقط، لتفادي التعرض لإصابة.

التبيه

- لا تستخدم أي ملحقات أو قطع من شركات مصنعةً أخرى أو لا توصي بها شركة Philips على وجه الخصوص. إذ يؤدي استخدام هذه الملحقات أو القطع إلى إبطال الضمان.

- لا تعرضي الجهاز للحرارة الشديدة أو لأشعة الشمس المباشرة.
- اتركي الجهاز دائمًا ليبرد قبل نقله أو تخزينه.

- قد تصبح الأسطح التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام.
- لا تعقّمي الأغراض الصغيرة جدًا والتي قد تقع في أسفل السلّة عبر الفتحات.
- لا تضعي العناصر على الإطلاق مباشرة على أداة التسخين عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

- لا تستخدم الجهاز في حال وقع أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال. حُدّ الجهاز إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة من Philips لإصلاحه.
- ضعي الجهاز واستخدميه دائمًا على سطح جاف وثابت ومستوٍ وأفقي.
- لا تضعي الجهاز على سطح ساخن.
- احرصي على عدم تدني سلك الطاقة الرئيسي عن حافة الطاولة أو سطح العمل الذي يحمل الجهاز.

- أفرغي الجهاز من المياه المتبقية دائمًا بعد استخدامه وبعد أن يبرد.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر التزويد بالطاقة قبل تغيير الملحقات أو الإمساك بالقطع التي تتحرك أثناء الاستخدام.
- قد تؤثر الظروف البيئية، مثل درجة الحرارة والارتفاع على عمل هذا الجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانهه.
- افصل الجهاز دائمًا عن مصدر التزويد بالطاقة في حال تركه بدون مراقبة.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)
يتوافق جهاز Philips هذا مع كل المعايير والأنظمة المطبقة المتعلقة بالتعرض للحقول الكهرومغناطيسية.
2 طلب الملحقات
لنراه الملحقات أو قطع الغيار، فضل زيارة www.philips.com أو توجّه إلى وكيل Philips. يمكنك أيضًا الاتصال بمركز خدمة العملاء من Philips في بلدك (راجع كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل جهة الاتصال).
3 إعادة التدوير
لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل اعمد إلى تسليمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. عبر القيام بذلك، أنت تساهم في المحافظة على البيئة.
اتباع القوانين المعتمدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في منع العوالب السلبية على البيئة وصحة الأشخاص.
4 الضمان والدعم
إذا كنت بحاجة إلى المعلومات أو الدعم، فضفضل زيارة www.philips.com/support أو اقرأ كتيب الضمان العالمي المنفصل.
ملاحظة: يجب إزالة الترسبات الكلسية المتراكمة في هذا الجهاز بانتظام لضمان الحصول على أداء مثالي. إذا لم تقومي بذلك، فقد يتوقف الجهاز عن العمل. في هذه الحالة، لن يعطى الضمان تكاليف الإصلاح.

فارسی

مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر

- هرگز بدنه اصلی دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایع دیگری قرار ندهید.
- انجام ندادن دستورالعمل‌های جرم‌گیری ممکن است باعث صدمات جبران ناپذیر به دستگاه شود.
- برای جلوگیری از برق‌گرفتگی، هرگز بدنه اصلی دستگاه را جدا نکنید.

هشدار

- افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند.
- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه آسیب دیده و خراب است، از آن استفاده نکنید.
- درصورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- هیچ قطعه قابل سرویسی در داخل دستگاه ضدغفونی کننده برقی با بخار وجود ندارد. هرگز سعی در باز کردن، سرویس یا تعمیر دستگاه ضدغفونی کننده برقی با بخار نداشته باشید.
- دستگاه در حین کار خیلی داغ می‌شود و ممکن است اگر به آن دست بزنید دچار سوختگی شوید.
- مراقب بخاری که از سوراخ روی درب دستگاه یا هنگام برداشتن درب خارج می‌شود باشید. بخار داغ ممکن است باعث سوختگی شود.
- در حین کار یا مدت کوتاهی بعد از آن به بدنه، سیدها و درب دستگاه دست نزنید زیرا بسیار داغ می‌باشند. فقط درب را با دسته آن بردارید.
- هرگز وقتی دستگاه در حال استفاده است یا آب درون آن همچنان داغ است، آن را جاپیچا یا باز نکنید.
- وقتی دستگاه در حال استفاده است چیزی روی دستگاه قرار ندهید.
- فقطاز آب بدون هیچ افزودنی استفاده کنید.
- از ریختن مواد سفید کننده یا مواد شیمیایی دیگر در دستگاه خودداری کنید.
- از ریختن آب بیشتر از سطح نشان داده شده روی مخزن یا آب بیشتر از 130 میلی‌لیتر خودداری کنید.
- فقط شیشه شیر کودک و وسایلی که برای ضدغفونی مناسب هستند را ضدغفونی کنید. وسایلی که می‌خواهید ضدغفونی کنید را در راهنمای کاربر بررسی کرده و مطمئن شوید برای دستگاه ضدغفونی کننده مناسب هستند.
- اگر می‌خواهید دستگاه را متوقف کنید، (در SCF291) دکمه خاموش کردن یا (در SCF293) دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه خاموش شود.
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.

- 請勿讓孩童使用本產品。請勿讓孩童接觸產品與電線。
- 請勿讓孩童把玩產品。
- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 當插頭、電源線或產品本身受損時，請勿使用產品。
- 如果電源線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 電動蒸氣殺菌器內沒有可維修的零件。請勿自行嘗試打開、維修或修理電動蒸氣殺菌器。
- 產品在操作期間可能會變得非常熱，如果碰到可能會導致燒傷。
- 請務必留意從蓋子通氣孔冒出的蒸氣，或掀開蓋子時所冒出的蒸氣。蒸氣可能會造成燙傷。
- 運作期間或剛操作後不久，請勿觸碰機座、籃子與蓋子，因為它們非常燙。僅可使用握把提起蓋子。
- 使用產品時，或鍋內的水仍然滾燙時，請勿移動或開啟產品。
- 請勿在使用產品時在上方放置物品。
- 僅可使用不含任何添加物的清水。
- 請勿將漂白劑或其他化學物質放入本產品。
- 請勿倒入超過集水槽上刻度或 130ml 的水。
- 僅可殺菌嬰兒奶瓶及其他適用殺菌器的物品。請查看欲殺菌物品的使用手冊， 確認該物品適用殺菌器。
- 若要停止操作，請按下電源關閉按鈕 (SCF291)，或按下開/關按鈕 (SCF293)，以關閉產品電源。
- 本產品僅供家用。
- 請務必以正確的方式使用本殺菌器，不可用於原始設計之外的用途，以避免潛在危險。

注意

- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非由飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 請勿將產品暴露於極端高溫下，或是直接曝曬在陽光下。
- 移動或收納產品之前，請務必先待其冷卻。
- 產品表面在使用期間可能會變熱。
- 請勿殺菌過小的物品，其可能掉落並穿過籃子底部。
- 產品開啟時，絕對不可將物品放在加熱板上。
- 如果本產品掉落或有任何損壞，請不要使用。請交由飛利浦授權的服務中心維修。
- 請一律將本產品放置在乾燥平穩的水平面上使用。
- 請勿將產品放置在高溫表面上。
- 請勿讓電源線懸掛在產品放置的餐桌或流理台邊緣。
- 使用並經過冷卻後，請務必把剩下的水倒掉。
- 更換配件或觸碰使用中會移動的零件之前，請先關閉產品電源並中斷電源供應。
- 溫度和高度等的環境條件可能會影響產品的運作。
- 不得讓孩童清潔與維護產品。
- 裝置閒置不用時請務必拔除電源。

電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁場暴露的相關適用標準和法規。

2 訂購配件

如需購買配件或備用零件，請造訪 **www.philips.com**，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心 (詳細聯絡資料請參閱全球保證書)。

3 回收

本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點或進行回收。此舉能為環保盡一份心力。請遵循您所在國家/地區對電氣與電子產品分類收集的規定。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

4 保固與支援

如需相關資訊或支援，請造訪 **www.philips.com/support**，或另行參閱全球保證書。

備註：本產品需要定期除垢以保最佳性能。如未這麼做，產品最終可能停止運作。在此情況下，維修服務將不涵蓋在您的保固範圍內。

- برای جلوگیری از جراثم شخصی، از این دستگاه ضدغفونی برای مصارفی غیر از مصارف مورد نظر استفاده نکنید.

احتیاط

- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه می کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- دستگاه را در معرض گرمای زیاد یا نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
- همیشه قبل از نگهداری یا جاپیچا کردن دستگاه، اجازه دهید خنک شود.
- سطوح دستگاه ممکن است هنگام استفاده داغ شوند.
- وسایل خیلی کوچکی که ممکن است از سوراخ‌های سبذ بیفتند را در دستگاه ضدغفونی کننده قرار ندهید.
- دستگاه وقتی دستگاه روشن است، وسایل را مستقیماً روی المنت حرارتی قرار ندهید. اگر دستگاه افتاده یا به هر طریقی آسیب دیده باشد از آن استفاده نکنید. آن را برای تعمیر به یک مرکز سرویس مجاز Philips برید.
- همیشه از دستگاه در یک سطح ثابت، خشک، صاف و افقی استفاده کنید.
- دستگاه را روی سطح داغ قرار ندهید.
- سیم برق را از لبه کابینت یا میزی که دستگاه روی آن قرار دارد آویزان نکنید.
- همیشه پس از استفاده از دستگاه، وقتی خنک شد، آب باقیمانده آن را دور بریزید.
- قبل از تعویض لوازم جانبی یا قطعات ضمیمه ای که هنگام استفاده حرکت می کنند، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.
- شرایط محیطی مثل ارتفاع و دما ممکن است بر عملکرد ضدغفونی کردن دستگاه تأثیر بگذارند.
- تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود.
- همیشه هنگام عدم استفاده از دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)
این دستگاه Philips یا کلیه قوانین و استانداردهای کاربردپذیر میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.
2 سفارش لوازم جانبی
برای خرید لوازم جانبی یا قطعات یدکی، از www.philips.com بازدید کرده یا به فروشنده Philips خود مراجعه کنید. همچنین می‌توانید به مرکز خدمات مشتری Philips در کشورتان مراجعه کنید (برای جزئیات تماس، به دفترچه ضمانت جهانی مراجعه کنید).
3 بازایافت
پس از پایان عمر دستگاه، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نریزید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.
در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمع‌آوری محصولات الکتربکی و الکترونیکی اقدام نمایید. دور انداختن صحیح، از تأثیرات منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.
4 پشتیبانی و ضمانت
برای اطلاعات یا پشتیبانی، از www.philips.com/support یا www.philips.com بازدید نمایید یا برگ ضمانت‌نامه جهانی را مطالعه کنید. نوعه: برای عملکرد بهینه دستگاه، لازم است مرتباً جرم‌گیری شود. در غیر این صورت، ممکن است دستگاه کار نکند. در این مورد، تعمیرات تحت پوشش ضمانت نمی‌باشد.

- Perkakas menjadi sangat panas semasa digunakan dan mungkin menyebabkan kelecuran jika disentuh.
- Berhati-hati dengan stim panas yang keluar dari bolong tudung atau apabila anda membuka tudung. Stim boleh menyebabkan kelecuran.
- Jangan sentuh tapak, bakul dan tudung semasa atau sejurus selepas digunakan kerana item tersebut sangat panas. Hanya angkat tudung dengan pegang pemegangnya.
- Jangan tanggalkan atau buka perkakas apabila perkakas sedang digunakan atau semasa air di dalam perkakas masih panas.
- Jangan letakkan item di atas perkakas semasa perkakas sedang digunakan.
- Hanya gunakan air tanpa sebarang bahan tambahan.
- Jangan masukkan peluntur atau bahan kimia lain di dalam perkakas.
- Jangan tuangkan air melebihi penanda pada takungan atau 130ml air.
- Hanya sterilkan botol bayi dan item lain yang sesuai untuk pensteril. Semak manual pengguna bagi item yang mahu disteril, untuk memastikan item tersebut sesuai untuk pensteril.
- Jika anda hendak menghentikan operasi, tekan butang kuasa mati (untuk SCF291) atau tekan butang hidup/mati (untuk SCF293) untuk mematikan perkakas.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan di rumah sahaja.
- Jangan salah gunakan pensteril ini untuk sebarang tujuan selain yang dimaksudkan untuk mengelakkan kemungkinan kecederaan.

Awas

- Jangan sekali-kali gunakan aksesori atau barang-barang ganti daripada pengilang lain atau pengilang yang tidak disorkan oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau barang-barang ganti sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan dedahkan perkakas kepada kepanasan melampau atau cahaya matahari langsung.
- Sentiasa biarkan perkakas menyejuk, sebelum anda mengalihkan atau menyimpan perkakas.
- Permukaan yang mudah dicapai mungkin menjadi panas semasa penggunaan.
- Jangan sterilkan item yang amat kecil yang boleh terjatuh ke dalam lubang di bahagian bawah bakul.
- Jangan letakkan item terus di atas elemen pemanasan apabila perkakas dihidupkan.
- Jangan gunakan perkakas jika perkakas telah jatuh atau rosak dalam apa-apa cara sekalipun. Bawa perkakas ke pusat servis Philips yang disahkan untuk dibaiki.
- Sentiasa letak dan gunakan perkakas pada permukaan yang kering, stabil, rata dan mendatar.
- Jangan letak perkakas di atas permukaan panas.
- Jangan biarkan kord sesalur kuasa terjuntai pada tepi meja atau permukaan ruang kerja tempat perkakas diletakkan.
- Tuang keluar baki air yang tinggal dari perkakas selepas penggunaan dan apabila perkakas telah menyejuk.
- Matikan perkakas dan tanggalkan daripada bekalan kuasa sebelum menukar aksesori atau mendekati bahagian yang bergerak semasa penggunaan.
- Keadaan persekitaran, seperti suhu dan altitud, mungkin mempengaruhi fungsi perkakas ini.
- Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak.
- Sentiasa putuskan sambungan alat dari bekalan jika perkakas dibiarkan tanpa pengawasan.

Medan elektromagnet (EMF)
Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

2 Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori atau barang-barang ganti, lawati **www.philips.com** atau pergi ke pengedar Philips di negara anda. Anda juga boleh menghubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (lihat risalah jaminan sedunia untuk butiran hubungan).

3 Kitar Semula

Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar. Ikut peraturan negara anda berkenaan pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang yang betul akan membantu mencegah akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

4 Jaminan dan sokongan

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati **www.philips.com/support** atau baca risalah jaminan sedunia yang berasingan.

Nota:Perkakas ini perlu dinyahkerak secara kerap untuk prestasi optimum. Sekiranya anda tidak berbuat demikian, perkakas mungkin berhenti berfungsi sepenuhnya. Dalam kes ini, pembaikan TIDAK dilindungi oleh jaminan anda.

繁體中文

1 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。

危險

- 絕對不可將機座、電源線或電源線插頭浸在水中或任何液體中。**
- 未能遵循除垢指示可能會造成無法修復的損害。**
- 絕對不可拆卸機座，以避免發生電擊風險。**

警告

- 身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，可在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及瞭解潛在危險的狀況下使用本產品。**